

MEMORIAL

DU

GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG.



Memorial

des

Großherzogthums Luxemburg.

SAMEDI, 27 avril 1889.

N 20.

Samstag, 27. April 1889.

Arrêté du Duc-Régent du 20 avril 1889, concernant le service des vaccinations.

Au Nom de Sa Majesté le Roi des Pays-Bas, Grand-Duc de Luxembourg ;

Nous ADOLPHE, par la grâce de Dieu, Duc de Nassau, Régent du Grand-Duché de Luxembourg, etc., etc., etc. ;

Revu l'arrêté royal grand-ducal du 28 mars 1883, concernant l'organisation du service des vaccinations ;

Sur le rapport de Notre Directeur général des travaux publics ;

Après délibération de Notre Gouvernement en conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}. Les dispositions de l'arrêté susvisé en date du 28 mars 1883, restent maintenues pour l'année 1888 et jusqu'à révocation.

Art. 2. Notre Directeur général des travaux publics est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Luxembourg, le 20 avril 1889.

ADOLPHE.

*Le Directeur général
des travaux publics,
V. THORN.*

Beschluß des Herzogs-Regenten, vom 20. April 1889, den Impfungsdienst betreffend.

Im Namen Seiner Majestät des Königs der Niederlande, Großherzogs von Luxemburg ;

Wir Adolph, von Gottes Gnaden, Herzog von Nassau, Regent des Großherzogthums Luxemburg, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Königl.-Großherz. Beschlusses vom 28. März 1883, die Einrichtung des Impfungsdienstes betreffend ;

Auf den Bericht Unseres General-Directors der öffentlichen Arbeiten ;

Nach Berathung Unserer Regierung im Conseil ;

Haben beschlossen und beschließen :

Art. 1. Die Bestimmungen des vorerwähnten Beschlusses vom 28. März 1883 sind für das Jahr 1888 und bis zu deren Widerrufung beibehalten.

Art. 2. Unser General-Director der öffentlichen Arbeiten ist mit der Vollziehung gegenwärtigen Beschlusses beauftragt.

Luxemburg, den 20. April 1889.

Adolph.

*Der General-Director
der öffentlichen Arbeiten,
B. Thorn.*

Arrêté du Duc-Régent du 11 avril 1889, concernant les poids et mesures.

Au nom de *Sa Majesté le Roi des Pays-Bas, Grand-Duc de Luxembourg* ;

Nous ADOLPHE, par la grâce de Dieu, Duc de Nassau, Régent du Grand-Duché de Luxembourg, etc., etc., etc. ;

Vu l'art. 13 de la loi du 21 août 1816, ainsi que l'art. 41 de la loi du 17 mai 1882 ;

Notre Conseil d'État entendu ;

Sur le rapport de Notre Directeur général des finances, et après délibération du Gouvernement en conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}. Est autorisé pour le mesurage de la chaux et d'autres matières minérales l'emploi de mesures en bois ou en fer à base rectangulaire de la contenance de l'hectolitre, du double hectolitre, du mètre cube, de sa moitié et de son double.

Notre Directeur général des finances déterminera plus spécialement la forme de ces mesures et les conditions qu'elles doivent remplir pour être admises à la vérification et au poinçonnage.

Art. 2. Notre Directeur général des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Luxembourg, le 18 avril 1889.

ADOLPHE.

*Le Directeur général
des finances,
M. MONGENAST.*

Avis. — Poids et mesures.

Les mesures à base rectangulaire pour la chaux et d'autres matières minérales devront être construites assez régulièrement pour que leur contenance puisse être exactement déter-

Beschluß des Herzogs-Regenten vom 18. April 1889, die Maaße und Gewichte betreffend.

Im Namen Seiner Majestät des Königs der Niederlande, Großherzogs von Luxemburg;

Wir Adolph, von Gottes Gnaden, Herzog von Nassau, Regent des Großherzogthums Luxemburg;

Nach Einsicht des Art. 13 des Gesetzes vom 21. August 1816, sowie des Art. 11 des Gesetzes vom 17. Mai 1882;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes;

Auf den Bericht Unseres General-Directors der Finanzen und nach Berathung der Regierung im Conseil;

Haben beschlossen und beschließen :

Art. 1. Zum Messen von Kalk und anderer Mineralstoffe ist es gestattet, hölzerne oder eiserne mit rechtwinkliger Bodenfläche versehene Maaße zu verwenden, welche einen Gehalt von einem Hektoliter, von zwei Hektoliter, von einem Kubikmeter, von einem halben Kubikmeter und von zwei Kubikmeter haben.

Unser General-Director der Finanzen hat die Form dieser Maaße und die Bedingungen, denen dieselben entsprechen müssen, um geprüft und geächt werden zu können, näher zu bestimmen.

Art. 2. Unser General-Director der Finanzen ist mit der Vollziehung gegenwärtigen Beschlusses beauftragt.

Luxemburg, den 18. April 1889.

Adolph.

Der General-Director
der Finanzen,
M. Mongenast.

Bekanntmachung. — Maaße und Gewichte.

Die mit rechtwinkliger Bodenfläche versehenen, zum Messen von Kalk und anderer Mineralstoffe bestimmten Maaße müssen ziemlich regelmäßig konstruirt sein, damit deren Gehalt vermittelst

minée par l'emploi de la mesure linéaire et par un simple calcul.

La base de l'instrument sera un carré parfait ; à partir du double hectolitre, elle pourra aussi être un carré long. Dans le carré long, la longueur mesurée à l'intérieur ne pourra pas dépasser le double de la largeur.

Les parties latérales seront posées perpendiculairement sur la base, de manière que l'instrument présente la figure d'un parallépipède.

La hauteur des parties latérales ne pourra être inférieure à la moitié, ni excéder le double de la longueur moyenne des côtés de la base, le tout mesuré intérieurement.

Les parties latérales pourront aussi être inclinées sur la base, de façon à donner à l'instrument la forme d'une pyramide tronquée droite.

La différence entre les dimensions intérieures de la base et les dimensions correspondantes du bord ne pourra pas excéder 20 pCt. de la hauteur de la mesure.

Ces instruments pourront n'avoir pas de fond ; dans ce cas, il n'en peut être fait usage que posés sur un sol parfaitement uni.

Elles devront toutes être solidement construites. Si elles sont en bois, les arêtes en seront renforcées de fortes bandes en tôle. Pour empêcher toute diminution de volume par l'usure du bois, le champ de la bordure supérieure sera garni de bandes de fer ; il en sera de même de la bordure inférieure, si la caisse n'a pas de fond.

Dans les mesures en fer, les diverses parties devront être assemblées solidement et invariablement. Les côtés, aussi bien que le fond, s'il y en a un, devront avoir une épaisseur suffisante pour résister aux pressions qui les feraient bomber. La bordure supérieure fera saillie sur les côtés extérieurs. Si la caisse n'a pas de fond, la bordure inférieure devra dépasser également le champ des côtés.

Toutes ces mesures, quelle que soit la nature de la matière dont elles sont confectionnées,

deß Rängemaßes und einer einfachen Berechnung genau bestimmt werden könne.

Die Basis des Behälters muß ein vollkommenes Quadrat bilden ; bei den Maaßen von über 2 Hektoliter Gehalt, kann dieselbe auch ein längliches Viered sein. Bei letzterem darf die innere Länge das Doppelte der Breite nicht übersteigen.

Die Seitentheile müssen rechte Winkel mit der Basis bilden und den Behälter als Parallelepipedum erscheinen lassen.

Die Höhe der Seitentheile darf nicht unter der Hälfte der durchschnittlichen Länge der Schenkel der Basis bleiben, noch das Doppelte derselben übersteigen, und werden alle diese Theile inwendig gemessen werden.

Die Seitentheile können sich auch zur Basis hinneigen, und zwar so, daß sie dem Behälter die Gestalt einer geraden abgestuften Pyramide geben.

Der Unterschied zwischen den inneren Ausdehnungen der Basis und den entsprechenden Ausdehnungen des Randes darf 20 pCt. der Höhe des Behälters nicht übersteigen.

Es ist nicht erfordert, daß diese Behälter einen Boden haben ; in diesem Falle müssen dieselben bei deren Gebrauch auf einer vollkommenen ebenen Fläche ruhen.

Sie müssen von solider Konstruktion sein. Sind sie aus Holz verfertigt, so sind die Kanten derselben mit Eisenblechleisten zu versehen. Um jedweder von der Abnutzung des Holzes herrührenden Verminderung des Gehaltes vorzubeugen, ist der obere Rand mit Eisenleisten zu besetzen ; dasselbe hat für den unteren Rand zu geschehen, wenn die Kiste keinen Boden hat.

Die verschiedenen Bestandtheile der eisernen Maaße müssen dauerhaft und unveränderlich zusammengesetzt sein. Die Seiten sowohl als der Boden, wenn ein solcher vorhanden ist, müssen von genügender Dicke sein, um dem Drucke, welcher eine Wölbung hervorbringen könnte, zu widerstehen. Der obere Rand muß die äußeren Wände überragen. Falls die Kiste keinen Boden hat, muß der untere Rand ebenfalls die Seitenfläche überragen.

Der eventuelle Boden aller dieser Maaße, aus welchem Stoffe sie auch verfertigt sein mögen,

auront le fond, s'il y en a un, renforcé de fortes barres de fer croisées.

Pour l'apposition de la marque de vérification sur les mesures en métal, une goutte de plomb ou d'étain sera soudée près de la bordure supérieure, de manière que celle-ci protège l'empreinte du poinçon.

Il ne sera toléré aucune saillie à l'intérieur. Chaque mesure devra porter en caractères apparents le nom qui lui est propre, soit :

un hectolitre, double hectolitre, moitié du mètre cube, mètre cube, double du mètre cube.

Seront rejetées les mesures qui seront trouvées trop faibles et celles dont l'excédant dépasse un centième.

Le tableau ci-après pourra servir de gouverne dans la construction des mesures en question :

ist mit starken gekreuzten Eisenleisten zu versehen.

Zur Beidruckung des Prüfungszeichens auf den metallenen Maaßen muß ein Tropfen Blei oder Zinn in der Nähe des oberen Randes angelöthet werden, so daß dieser das Gepräge des Stempels sichert.

Kein Vorsprung wird im Innern des Maaßes gebildet. Jedes Maaß muß in sichtbarer Schrift den ihm zugehörigen Namen tragen, nämlich :

1 Hektoliter, 2 Hektoliter, $\frac{1}{2}$ Kubikmeter, 1 Kubikmeter, 2 Kubikmeter.

Der Gebrauch solcher Maaße, welche als zu klein befunden werden, sowie solcher, welche ein Hundertstel über das angegebene Gehalt fassen, ist nicht zuzulassen.

Beigehende Tabelle kann als Richtschnur bei der Construction fraglicher Maaßen dienen :

DÉNOMINATION des mesures. — B e n e n n u n g der Maaße.	Mesures ayant la forme d'un parallépipède. Maaße von der Gestalt eines Parallelepipediums.			Mesures ayant la forme d'une pyramide tronquée. Maaße von der Gestalt einer abgestuften Pyramide.						
	Longueur. Länge.	Largeur. Breite.	Hauteur. Höhe.	Longueur	Largeur	Longueur	Largeur	Hauteur. Höhe.	Hauteur	
				Länge	Breite	Länge	Breite		du grand	du petit
					de la grande von der großen		de la petite von der kleinen		des großen	
				surface rectangulaire. rechtwinkligen Oberfläche.				Seitentrapeziums.		
	mm.	mm.	mm.	mm.	mm.	mm.	mm.	mm.	mm.	mm.
Hectolitre. Hektoliter.	500	500	400	535	535	455	455	408	410	
Double hectolitre. Doppelter Hektoliter.	1000	500	400	1030	515	950	475	408	408.5	410
Demi mètre cube. Halber Kubikmeter.	1000	1000	500	1040	1040	940	940	510	512.5	
	1360	680	541	1400	700	1300	650	549	549.5	551
Mètre cube. Kubikmeter.	1000	1000	1000	1090	1090	890	890	1017	1022	
Double mètre cube. Doppelter Kubikmeter.	2000	1000	1000	2080	1040	1880	940	1020	1021	1025

Luxembourg, le 19 avril 1889.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Luxemburg, den 19. April 1889.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

Avis. — Postes.

Il est porté à la connaissance du public qu'à partir du 29 avril, les heures de départ et d'arrivée de la voiture postale Bascharage-Petange sont fixées comme suit :

Départ de Bascharage à 7 00 h. m.
Arrivée à Petange à 7 20 h. m.
Départ de Petange à 8 20 h. m.
Arrivée à Bascharage à 8 40 h. m.
Départ de Bascharage à 3 20 h. s.
Arrivée à Petange à 3 40 h. s.
Départ de Petange à 4 05 h. s.
Arrivée à Bascharage à 4 25 h. s.

Luxembourg, le 20 avril 1889.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Huissiers.

Par arrêté du Duc-Régent du 22 avril et., il a été accordé à M. Dominique Kler, sur sa demande, démission de ses fonctions d'huissier près le tribunal d'arrondissement de Luxembourg, à la résidence de Capellen.

Luxembourg, le 25 avril 1889.

Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.

Avis. — Association syndicale.

Par arrêté du soussigné en date de ce jour, l'association syndicale pour l'exécution des travaux d'assainissement à Tetange, dans la commune de Kayl, a été autorisée.

Cet arrêté ainsi qu'un double de l'acte d'association sont déposés au Gouvernement et au secrétariat communal de Kayl.

Luxembourg, le 20 avril 1889.

Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.

Bekanntmachung. — Postwesen.

Es wird hiermit zur öffentlichen Kenntnis gebracht, daß vom 20. April ab die Abfahrts- und Ankunftsstunden des Postwagens Niederkerfchen-Betingen festgesetzt sind, wie folgt :

Abfahrt in Niederkerfchen um 7 00 U. M.
Ankunft in Betingen um 7 20 U. M.
Abfahrt in Betingen um 8 20 U. M.
Ankunft in Niederkerfchen um 8 40 U. M.
Abfahrt in Niederkerfchen um 3 20 U. M.
Ankunft in Betingen um 3 40 U. M.
Abfahrt in Betingen um 4 05 U. M.
Ankunft in Niederkerfchen um 4 25 U. M.

Luxemburg, den 20. April 1889.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

Bekanntmachung. — Gerichtsvollzieher.

Durch Beschluß des Herzogs-Regenten vom 22. April c. ist dem Hrn. Dominik Kler, auf sein Ansuchen, Entlassung aus seinem Amt als Gerichtsvollzieher beim Bezirksgericht Luxemburg, mit dem Wohnsitz zu Capellen, bewilligt worden.

Luxemburg, den 23. April 1889.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y s c h e n.

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage ist die Syndikatsgenossenschaft für Trockenlegungsarbeiten zu Tetingen, Gemeinde Kayl, genehmigt worden.

Dieser Beschluß sowie ein Duplikat des Genossenschaftsaktes sind auf der Regierung und auf dem Gemeindefekretariate von Kayl hinterlegt.

Luxemburg, den 20. April 1889.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y s c h e n.

Avis. — Jury d'examen.

Le jury d'examen pour la médecine, composé de MM. les docteurs *Niederborn* de Luxembourg, président, *Gläserer* de Diekirch, *Clasen* de Grevenmacher, *Metzler* d'Esch-s.-l'Alzette, membres, et *Fonck* de Luxembourg, membre-secrétaire, se réunira en session extraordinaire du 29 avril au 14 mai prochain, dans une des salles du palais de justice, pour procéder à l'examen de MM. Guillaume *Thinnes* de Stockem, Émile *Bertemes* de Clervaux, Gustave *Baldauff* de Luxembourg, Jean-Pierre *Heinen* de Contern, récipiendaires pour la candidature en médecine; Jean-Pierre *Metzler* de Crauthem, Jean *Schutz* de Larochette, Victor *Steichen* de Luxembourg, récipiendaires pour le doctorat en médecine, et Alphonse *Gredt* de Luxembourg, récipiendaire pour les doctorats en chirurgie et en accouchement.

Les examens auront lieu aux jours suivants et chaque fois aux heures ci-après indiquées :

Lundi, 29 avril, de 9 heures du matin à midi et de 3 heures de relevée à 6 heures du soir, examen écrit pour la candidature en médecine et les doctorats en médecine et en chirurgie; mardi, 30 avril, à 3 heures de relevée, examen oral et pratique de M. Gustave *Baldauff*; mercredi, 1^{er} mai, à 3 heures de relevée, examen oral et pratique de M. Emile *Bertemes*; jeudi, 2 mai, à 3 heures de relevée, examen oral et pratique de M. Jean-Pierre *Heinen*; vendredi, 3 mai, à 3 heures de relevée, examen oral et pratique de M. Guillaume *Thinnes*; lundi, 6 mai, à 3 heures de relevée, examen oral de M. Jean-Pierre *Metzler*; mardi, 7 mai, à 3 heures de relevée, examen oral de M. Jean *Schutz*; mercredi, 8 mai, à 3 heures de relevée, examen oral de M. Victor *Steichen*; jeudi, 9 mai, à 3 heures de relevée, examen pratique de MM. Jean-Pierre *Metzler*, Jean *Schutz* et Victor *Steichen*; vendredi, 10 mai, à 3 heures de relevée, examen oral de M. Alphonse *Gredt*; samedi, 11 mai, à 3 heures de relevée, examen pratique de M. Alphonse *Gredt*; mardi, 14 mai,

Bekanntmachung. — Prüfungsjury.

Die Prüfungsjury für Medizin, bestehend aus den H. H. Doctoren *Niederborn* aus Luxemburg, Präsident, *Gläserer* aus Diekirch, *Clasen* aus Grevenmacher und *Metzler* aus Esch a. d. Alzette, Mitglieder, und *Fonck* aus Luxemburg, Mitglied-Sekretär, wird in außerordentlicher Sitzung vom 29. April auf den 14. Mai künftig in einem der Säle des Justizpalastes zusammentreten, behufs Prüfung der H. H. Wilhelm *Thinnes* aus Stockem, Emil *Bertemes* aus Clervaux, Gustav *Baldauff* aus Luxemburg, Johann Peter *Heinen* aus Contern, Recipienden für die Candidatur der Medizin; Johann Peter *Metzler* aus Crauthem, Johann *Schutz* aus Fels, Viktor *Steichen* aus Luxemburg, Recipienden für's Doctorat der Medizin, und Alphonse *Gredt* aus Luxemburg, Recipient für's Doctorat der Chirurgie und Geburtshilfe.

Die Prüfungen werden an nachbezeichneten Tagen und zu den angegebenen Stunden abgehalten:

Montag, 29. April, von 9 Uhr Morgens bis Mittag und von 3 bis 6 Uhr Nachmittags, schriftliche Prüfung für die Candidatur der Medizin und die Doctorate der Medizin und Chirurgie; Mittwoch, 30. April, um 3 Uhr Nachmittags, mündliche und praktische Prüfung des Hrn. Gustav *Baldauff*; Mittwoch, 1. Mai, um 3 Uhr Nachmittags, mündliche und praktische Prüfung des Hrn. Emil *Bertemes*; Donnerstag, 2. Mai, um 3 Uhr Nachmittags, mündliche und praktische Prüfung des Hrn. Joh. Pet. *Heinen*; Freitag, 3. Mai, um 3 Uhr Nachmittags, mündliche und praktische Prüfung des Hrn. Wilh. *Thinnes*; Montag, 6. Mai, um 3 Uhr Nachmittags, mündliche Prüfung des Hrn. Joh. Pet. *Metzler*; Dienstag, 7. Mai, um 3 Uhr Nachmittags, mündliche Prüfung des Hrn. Joh. *Schutz*; Mittwoch, 8. Mai, um 3 Uhr Nachmittags, mündliche Prüfung des Hrn. Viktor *Steichen*; Donnerstag, 9. Mai, um 3 Uhr Nachmittags, praktische Prüfung der H. H. Johann Peter *Metzler*, Johann *Schutz* und Viktor *Steichen*; Freitag, 10. Mai, um 3 Uhr Nachmittags, mündliche Prüfung

de 9 heures du matin à midi, examen écrit pour le doctorat en accouchement et le même jour, à 3 heures de relevée, examen oral et pratique de *M. Alphonse Gredt*.

Luxembourg, le 20 avril 1889.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Jury d'examen.

Le jury d'examen pour les sciences naturelles, composé de MM. *Reuter*, professeur honoraire à Luxembourg, président, *de la Fontaine*, commissaire de district à Luxembourg, *Aug. Mullendorff*, directeur du progymnase de Diekirch, *Aschmann*, professeur à l'école agricole d'Ettelbruck, membres, et *Mathias Thill*, professeur à l'Athénée, membre-secrétaire, se réunira en session extraordinaire du 9 mai prochain au 13 du même mois, dans une des salles de l'Athénée, pour procéder à l'examen de *M. Edmond Klein* de Wiltz, récipiendaire pour le premier examen de la candidature en sciences naturelles, et *Ferdinand Schuman* de Hellange, récipiendaire pour la candidature en pharmacie.

L'examen par écrit des deux récipiendaires est fixé au jeudi, 9 mai, de 9 heures du matin à midi et de 3 à 6 heures de relevée.

L'examen oral de *M. E. Klein* est fixé au 10 mai; celui de *M. Schuman* au 13 mai, chaque fois à 4 heures de relevée.

Luxembourg, le 24 avril 1889.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis — Téléphone.

Il est porté à la connaissance du public que depuis le 18 avril courant le bureau du facteur

des *Hrn. Alphonse Gredt*; *Samstag, 11. Mai*, um 3 Uhr Nachmittags, praktische Prüfung des *Hrn. Alphonse Gredt*; *Dinstag, 14. Mai*, von 9 Uhr Morgens bis Mittag, schriftliche Prüfung für's Doctorat der Geburtshilfe und am selben Tage, um 3 Uhr Nachmittags, mündliche und praktische Prüfung des *Hrn. Alphonse Gredt*.

Luzemburg, den 20. April 1889.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

Bekanntmachung. — Prüfungsjury.

Die Prüfungsjury für die Naturwissenschaften, bestehend aus den *H. Reuter*, Ehrenprofessor zu Luxemburg, Präsidenten, *de la Fontaine*, Districtscommissar zu Luxemburg, *Aug. Müllendorff*, Direktor des Progymnasiums zu Diekirch, *Aschmann*, Professor an der Ackerbauschule zu Ettelbrück, Mitgliedern, und *Mathias Thill*, Professor am Athenäum, Mitglied-Sekretär, wird in außerordentlicher Sitzung vom 9. bis 13. Mai k. in einem der Säle des Athenäums zusammen treten, behufs Prüfung der *H. Edmund Klein* aus Wiltz, Recipient für die erste Prüfung der Candidatur der Naturwissenschaften, und *Ferdinand Schuman* aus Hellingen, Recipient für die Candidatur der Pharmaceutik.

Die schriftliche Prüfung beider Candidaten ist auf Donnerstag, 9. Mai, von 9 bis 12 Uhr Vormittags und von 3 bis 6 Uhr Nachmittags festgesetzt.

Die mündliche Prüfung des *Hrn. Klein* ist auf den 10. Mai, die des *Hrn. Schuman* auf den 13. Mai, jedesmal um 4 Uhr Nachmittags festgesetzt.

Luzemburg, den 24. April 1889.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

Bekanntmachung. — Telephonwesen.

Es wird hiermit zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß das bei dem Postrelais in Nambruch

de relais de Rambrouch est relié au réseau téléphonique central de Luxembourg. Le public pourra se servir de l'intermédiaire de ce bureau pour la transmission de communications téléphoniques moyennant paiement de la taxe de 35 centimes fixée par l'art. 6, V, de l'arrêté royal grand-ducal du 9 mars 1887, pour chaque conversation de cinq minutes.

Les heures d'ouverture sont pendant les jours de la semaine de 8 à 12 heures du matin et de 2 à 7 heures du soir, et pendant les dimanches et jours légalement fériés de 8 à 10 heures du matin et de 2 à 6 heures du soir.

Luxembourg, le 25 avril 1889.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

angebrachte Telephonapparat seit dem 18. April c. mit dem Centralnetz in Luxemburg telephonisch verbunden ist. Das Publikum kann von dem vorerwähnten Apparate gegen Erlegung der durch Art. 6, V des R.-G. Beschlusses vom 9. März 1887 festgesetzten Gebühr von je 35 Centimes für jedes Gespräch von 5 Minuten Gebrauch machen.

Die Dienststunden sind festgesetzt wie folgt: an den Wochentagen von 8 bis 12 Uhr Morgens und von 2 bis 7 Uhr Abends, und an den Sonn- und gesetzlichen Feiertagen von 8 bis 10 Uhr Morgens und von 4 bis 6 Uhr Abends.

Luxemburg, den 25. April 1889.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Zollwesen.

Dem Neben-Zollamte I zu Schimpach ist die Befugniß zur Abfertigung von Waaren der Nummern 2 C, 1, 2 und 3 des Zolltarifs zu anderen als den höchsten Zollsätzen dieser Nummern beigelegt worden.

Luxemburg, den 22. April 1889.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Avis. — Chemins de fer Guillaume-Luxembourg.

MM. les actionnaires de la société des chemins de fer Guillaume-Luxembourg sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le mardi, 21 mai prochain, à deux heures précises, au siège de la société, rue de Strasbourg, N° 10, à Paris.

Pour assister à cette assemblée, les porteurs d'au moins vingt actions anciennes ou cent actions privilégiées ou d'un nombre de ces actions réunies représentant un capital nominal de dix mille francs, devront déposer leurs titres, soit à Luxembourg, au siège social, soit à Paris, à la succursale, 10, rue de Strasbourg, avant le 7 mai, de onze heures à trois heures.

Nul ne peut représenter un actionnaire, s'il n'est lui-même membre de l'assemblée.

Des modèles de pouvoirs sont délivrés dans les bureaux de la société.

Luxembourg, le 24 avril 1889.